نگاه سیاستمدار

کشورداری جورج بوش

زبیگنیو برژینسکی
ترجمه : احسان صحافیان

این امر باید دغدغه جدی آمریکایی های اندیشمند باشد که حتی مللی که به‌طور سنتی دوست آمریکا تلقی می شده‌اند آشکارا زبان به انتقاد از ما گشوده‌اند . در نتیجه قسمت‌های بزرگی از جهان چه در شرق آسیا چه در اروپا و چه در آمریکای لاتین به آرامی اقدام به جست‌وجوی راه‌هایی برای تشکیل اتحادیه‌های منطقه‌ای صمیمانه‌تر می کنند که کمتر به مفاهیم دوسوی پاسیفیک یا دو سوی آتلانتیک یا همکاری نیمکره‌ای که نیازمند حضور آمریکاست دارد . الیناسیون جغرافیایی آمریکا می تواند تداوم یابد و تهدیدکننده باشد . چیزی که به خصوص به بدخواهان تاریخی یا رقبای آینده آمریکا نفع خواهد رساند . روسیه و چین اکنون گوشه‌ای نشسته‌اند و پوزخند می‌زنند . روسیه شادمان است که ببیند خصومت‌ورزی مسلمانان به‌رغم جنایت این کشور در افغانستان و چچن به سمت آمریکا تغییر مسیر داده است . به علاوه روسیه مشتاق است آمریکا وارد موضعی ضداسلامی شود . و چین صبورانه نصیحت مرشد باستانی استراتژیک خود سون تزو را دنبال می کند که بهترین راه پیروزی این است که «اجازه دهید رقیبتان خود را شکست دهد . »در حقیقت تیم بوش در ۴ سال اخیر به گونه‌ای خطرناک نشیمنگاه امن آمریکا را با تبدیل یک چالش منطقه‌ای و قابل کنترل به یک نزاع جهانی در راس مناطق مورد تهدید نشانده است . اطمینان دارم از آنجا که آمریکا به گونه‌ای غیرعادی قدرتمند و ثروتمند است می تواند عوارض یک سیاست فرو رفته در قالب لفاظی و اجرا شده با نابینایی تاریخی را تحمل کند ، اما این تحمل نمی تواند کوتاه‌مدت نباشد . در غیر این صورت آمریکا احتمالاً در یک جهان پرخصومت منزوی می شود و به گونه فزاینده‌ای در معرض اقدامات تروریستی قرار می گیرد و از همین رو کمتر قادر به ایفای نقش سازنده جهانی خواهد بود . چوب در لانه زنبور کردن در حالی که فریاد می زنیم «خط مشی خود را تغییر نخواهیم داد و منطقه را ترک نخواهیم کرد » چیزی جز اعمال مدیریت فاجعه‌آمیز نیست . با این حال می توان راه دیگری پیمود . یک تصحیح مسیر واقعی هنوز ممکن است و می تواند با یک طرح / ابتکار فروتنانه و مبتنی بر عقل سلیم از سوی رئیس جمهور و با همراهی رهبری دموکرات کنگره به اجرا درآید و یک سیاست خارجی مورد حمایت دو حزب اصلی آمریکا را برای ملت دوپاره و پر مشکل آمریکا به ارمغان آورد . در چهارچوبه پیش گفته آسان‌تر خواهد بود که نه تنها پیروزی در عراق را محدودتر تعریف کنیم که عملاً از عراق خارج شویم . حتی تا آغاز سال بعد . هرچه آمریکا زودتر از عراق خارج شود ، شیعیان ، کردها و سنی‌ها زودتر بر سر یک آرایش سیاسی به توافق می‌رسند یا معادلات قدرت آنها را مجبور به همکاری با یکدیگر خواهد کرد . با اتخاذ یک سیاست خارجی مورد حمایت دو حزب سیاسی آمریکا در حالی که از حمایت عراقی ها برخورداریم آسان‌تر می توانیم سیاست منطقه‌ای گسترده‌تری شکل دهیم که به نحو سازنده‌ای بر ایران و روند صلح اسرائیل / فلسطین متمرکز شود و همزمان مشروعیت نقش جهانی آمریکا را احیا کند .

فصلنامه چشم اندازهای نو

بخش پایانی

بوش اطلاعات محرمانه را افشا کرده بود

ایسنا : یکی از دادستان های آگاه از پرونده لوئیس اسکوتر لیبی مدعی شد که خارج کردن اسناد و اطلاعات محرمانه توسط جورج بوش در سال ۲۰۰۳ و موافقت وی با افشای برخی از این اطلاعات برای تضعیف موضع منتقدان جنگ عراق صحت دارد ؛ اما این امر که وی دستور مستقیمی به رئیس سابق کارکنان دفتر دیک چنی برای افشای اطلاعات محرمانه صادر کرده بود، صحت ندارد . به گزارش آسوشیتدپرس ، جورج بوش رئیس جمهور آمریکا ، صرفاً به دیک چنی معاون خود دستور داده بود که برخی اطلاعات محرمانه فاش شوند و جزئیات کار را به وی واگذار کرده بود . این دادستان آمریکایی که خواست نامش فاش نشود ، افزوده است که دیک چنی نیز لیبی را انتخاب کرد و خواسته رئیس جمهور را برای وی تشریح کرد .

گفت‌وگوی الجزیره با سعد الحریری در بیروت

وزن فرزند حریری در بحران لبنان

ترجمه : زهرا پویان‌فر

بخش اول

گفت‌وگو با سعد الحریری در شرایطی صورت می گیرد که هنوز اختلافات مربوط به پرونده ریاست جمهوری و سلاح های مقاومت و روابط با سوریه در میان گروه‌های لبنانی به نتیجه قطعی نرسیده است . این گفت‌وگوها در سایه امید به دخالت ها و کمک های کشورهای عربی صورت می گیرد ؛ دخالت ها و کمک هایی که چه بسا برخی از مواضع را تغییر خواهد داد یا به ارائه برخی طرح های پیشنهادی خواهد انجامید . سعد الحریری نماینده مجلس و رئیس فراکسیون «جریان آینده» در پارلمان لبنان است و در این گفت‌وگو نظرات جریان آینده در مورد زوایای پنهان آنچه در پشت پرده در اندیشه رهبران برجسته لبنانی می گذرد منعکس شده است . سعد الحریری به رغم اینکه در سال ۱۹۷۰ میلادی در ریاض پایتخت عربستان سعودی متولد شده ولی تاکنون از سیاست و بازی های آن و حساب و کتاب هایش به دور بود و خود را وقف اداره شرکت بزرگ سعودی کرده که پدرش آن را بنا نهاده است . ولی پس از کشته شدن پدرش رفیق الحریری نخست‌وزیر سابق لبنان در چهاردهم فوریه سال گذشته (۲۰۰۵)، او ناگهان خود را در قلب بازی های سیاسی یافت و اکنون در میان شرایط سیاسی داخلی و منطقه‌ای و بین المللی فوق‌العاده پیچیده تلاش می کند آنچه را که پدرش آغاز کرده بود به انجام رساند .

■■■

■ به زیر سئوال بردن مشروعیت لحود شرکت سنیوره در اجلاس سران

■فواد السنیوره نخست‌وزیر بعد از پایان جلسه چهارم گفت‌وگوها دوشنبه گذشته به صورت ناگهانی در نشست سران عرب شرکت کرد . چگونه است که از یک سو از طریق نمایندگان جریان اکثریت مشروعیت آقای لحود را به زیر سئوال می برید و از سوی دیگر نخست‌وزیری که به جریان اکثریت منسوب است در اجلاس سران در پشت رئیس جمهوری می نشیند که مشروعیتش از نظر شما زیر سئوال است .

موضوع به زیر سئوال بردن امیل لحود از دیدگاه ما لبنانی ها چیزی نیست که تازگی داشته باشد زیرا تمدید ریاست جمهوری لحود از طریق غیرقانونی صورت گرفته است و ما امروز می کوشیم این موضوع را از راه گفت‌وگوی ملی مورد بحث قرار دهیم تا بتوانیم بحران حکومتی را که فعلاً بر امیل لحود متمرکز است حل کنیم . علت اینکه نخست‌وزیر سنیوره به خارطوم رفت این بود که او مردم لبنان را نمایندگی می کند و در حال حاضر او نمایندگی پارلمان جدید را که در پی انتخابات سال ۲۰۰۵ تشکیل شد بر عهده دارد . زیرا دولت جدید به ریاست فواد سنیوره از طریق همین پارلمان شکل گرفت . ما به عنوان نیروهای ۱۴ مارس و به عنوان جریان آینده اعتقاد داریم و بلکه آگاهی داریم که در حال حاضر این آقای سنیوره است که لبنان را نمایندگی می کند .

■ولی رئیس جمهور لحود هنگام بازگشت از اجلاس گفت که هدف سنیوره از شرکت در این نشست تضعیف موضع لبنان و تضعیف رئیس جمهور بوده است در حالی که لحود از سوی سران و رهبران عرب مورد استقبال قرار گرفت پس می توان گفت اکنون این لحود است که در تمامی محافل لبنان را نمایندگی می کند؟

من نمی گویم که لحود رئیس جمهور نیست ، لحود به لحاظ قانونی رئیس جمهور است ولی اکنون به خاطر تمامی کارهایی که کرده حمایت مردم و ما را از دست داده است و اکنون ما درصدد حل این بحران از طریق گفت‌وگوی ملی برآمده‌ایم . در حال حاضر نخست‌وزیر فواد سنیوره پارلمان جدید را نمایندگی می کند ، پارلمانی که اعضای جدیدی را انتخاب کرد و این اعضا به اتفاق آرا تصمیم گرفتند که سنیوره نخست‌وزیر شود و دولت جدید را تشکیل دهد . بنابراین سنیوره به نمایندگی از پارلمان جدید و همه مردمی که در پارلمان به او رای دادند به خارطوم رفت . حال چگونه می گویید که امیل لحود به عنوان رئیس جمهور لبنان به خارطوم سفر کرده است . درست است که او رئیس جمهور لبنان است و هیچ کس در این مسئله شک ندارد ولی تمدید دوره او از نظر ما لبنانی ها بی اعتبار است زیرا تحت شرایطی صورت گرفت که در آن تهدیدهایی وجود داشت و نمایندگان پارلمان را با تهدید به این تمدید وادار کردند .

■سنیوره گفته است که بنا به توصیه مصر و عربستان سعودی در نشست سران شرکت کرده ، آیا این به این معنی است که مصر و عربستان هم در مشروعیت لحود تردید دارند؟

نه ، این را من نمی دانم . یعنی از نظر ما سنیوره نماینده لبنان است پس چگونه می گویید او به توصیه عربستان و مصر در نشست حضور یافت؟ یعنی می گویید ایشان به مصر و عربستان سفر کرده تا امور لبنان را با آنها مورد بحث قرار دهد؟ سنیوره بر اساس نتایج گفت‌وگوهای ملی لبنان تصمیم گرفت در نشست سران شرکت کند .

■ماهیت نقش مصر و عربستان در بحران لبنان چیست؟

مصر و عربستان دو کشوری هستند که بدون هرگونه قید و شرط از لبنان حمایت می کنند و این همواره وجه مشخصه این دو دولت بوده است . در گذشته این عربستان سعودی بود که جنگ را در لبنان متوقف کرد و برای حصول توافقنامه طائف تلاش نمود و همچنین در بازسازی لبنان مشارکت کرد .

■هیچ کس کاری را بدون عوض انجام نمی دهد ولی تقریباً دو ماه قبل عربستان طرحی را برای ایجاد سازش در میان شما و سوری ها پیشنهاد کرد و شما آن را رد کردید؟

این اشتباه بزرگی بود و من به این اشتباه اعتراف می کنم . آدم وقتی خطایی را مرتکب می شود باید به آن اعتراف کند .

■اشتباه شما در رد کردن آن پیشنهاد بود؟

بله ما در رد کردن آن اشتباه کردیم و من امروز عذرخواهی می کنم .

■از چه کسی عذرخواهی می کنید؟

چون ما اشتباه کردیم ، چون لبنان امروز نیازمند هر گونه طرح پیشنهادی اعراب برای کمک به برون‌رفت از بحرانی است که اکنون درگیر آن است .

■بازگشت به طرح پیشنهادی سعودی یا طرح پیشنهادی عمرو موسی ممکن است یا شما در انتظار طرح جدیدی هستید؟

در حال حاضر گفت‌وگوهای ملی ویژگی خاصی به شرایط داده است و در نتیجه آن طرف های لبنانی ها در مورد چندین مسئله به اتفاق نظر رسیده‌اند مانند موضوع روابط ما و سوریه ، موضوع کشف حقیقت و جدا کردن مسئله کشف حقیقت از روابطمان با سوریه و موضوع اثبات لبنانی بودن مزارع شبعا .

■تا چه میزان روی نقش کشورهای عربی در حل بحران لبنان حساب باز می کنید؟

در داخل نظرم بر این است که لبنانی ها می کوشند مسائلشان را بین خودشان حل کنند ولی مشکل اساسی میان ما و سوریه به چگونگی تنظیم روابط برمی گردد . مهم آن است که امروز لبنانی ها در مورد ضرورت روابط با سوریه اتفاق نظر دارند در حالی که پس از شهادت رفیق الحریری چنین چیزی مورد قبول نبود .

■بعداً به تفصیل به این موضوع می پردازیم ولی اکنون در چارچوب نقش کشورهای عربی ، آیا فکر می کنید حکومت های عربی که حاکمان مادام‌العمر دارند ممکن است از ملت یا جریان های سیاسی خاصی حمایت کنند که خواستار برکناری رئیس یک دولت عربی هستند؟

چرا که نه . ما خواستار حق دموکراتیک خودمان هستیم و این قانون ماست و قانون اساسی ما چنین حقی را به ما می دهد .

■چگونه ممکن است آنها از شما حمایت کنند در حالی که این حمایت ممکن است موجب شود ملت های دیگر هم برای حکومت هایشان مشکل درست کنند؟

آنها از لبنان حمایت می کنند نه از یک شخص یا موجودیت یا حزب یا جریان خاص . آنها از ثبات در لبنان حمایت می کنند .

■فکر نمی کنید این حمایت از لبنان که در آن نیم میلیون نفر در تظاهرات شرکت می کنند . . .

یک میلیون ، نه نیم میلیون .

■بسیار خب . فکر نمی کنید حمایت از این تظاهرات میلیونی به برهم خوردن اوضاع در کشورهای عربی که در آنها حتی ده نفر هم اجازه تظاهرات ندارند بینجامد؟

دوست ندارم چنین چیزی اتفاق بیفتد . یعنی سایر کشورهای عربی هر کدام نظام مربوط به خودشان را دارند ، هر کدام اقتصاد خاص خود را دارند و هر کدام باید ببینند چگونه با مردمشان برخورد می کنند اما تا آنجا که به لبنان مربوط است لبنان تبدیل به یک کشور دموکراتیک شده و بیش از پنجاه ، شصت سال است که بر این اساس زندگی کرده است .

■این دموکراسی رژیم های دیکتاتوری عربی را در تنگنا قرار نمی دهد؟

نه چنین چیزی نیست . زیرا همه کشورهای عربی از روی محبت به لبنان نگاه می کنند و همه منتظر آن هستند تا ببینند مسائل لبنان چگونه حل می شود و امور در لبنان چگونه ثبات می یابد .

■ولی این نمونه‌ای برای مثلاً تغییر روسای جمهور از طریق توسل به مردم عادی نیست؟

تغییر رئیس جمهور از طریق مردم عادی با یک مشکل همراه است یعنی امروز مردم نمی خواهند خشونت به وجود بیاید و این یک مشکل حقیقی است . آرزوی ما این است که رئیس جمهور خودش از مقامش کناره‌گیری کند و نیازی به مردم عادی نباشد . من اولین کسی هستم که چنین چیزی را آرزو می کنم .

■اگر این اتفاق بیفتد فکر نمی کنید به زیان همه حاکمان عرب خواهد بود و ممکن است موجب شود مردم عادی در مصر و سایر کشورهای عربی برای تغییر روسای جمهور دست به کار شوند؟

این درست نیست ، می دانید چرا؟

■چرا؟

چون رئیس جمهور ما برای لبنان کار نمی کند بلکه برای یک طرف خارجی کار می کند ، ولی روسای جمهور دیگر چنین نیستند .

■این یک اتهام بزرگ است .

کاملاً درست است .

■او شما را متهم می کند که خودتان برای طرف های خارجی کار می کنید نه او ، و اینکه طرح شما بر حمایت از منافع اسرائیل و آمریکا مبتنی است .

این چگونه ممکن است؟

■رئیس جمهور شما را به این متهم کرده است و هنگام بازگشت از خارطوم این را مطرح کرد .

کدام منافع آمریکا و اسرائیل؟

■کارهایی که علیه مقاومت انجام می دهید . . .

ما مخالف مقاومت نیستیم و در تمام عمرمان از مقاومت حمایت کرده‌ایم و در کنار مقاومت بوده‌ایم . رفیق حریری در تمام طول عمر خود در کنار مقاومت ایستاد و من نیز از همان روز اول که مسئولیت جریان آینده را به عهده گرفتم همواره حامی مقاومت بوده‌ام . در واقع مردم لبنان اولین مدافع مقاومت هستند و این واقعیت فراتر از سخنی است که به خاطر حمایت از یک مقامی صورت می گیرد که رفتنی است ، این درست نیست بلکه موضع سیاسی است تا در مقامش باقی بماند .

■ولی او موضع خود را اعلام کرد و تیتر روزنامه السفیر دیروز این بود که رئیس جمهور توانست به آسانی بر شما پیروز شود . همچنین او توانست با حمایت از مقاومت در نشست سران به آسانی بر سنیوره پیروز شود . دیروز هم رئیس جمهور هنگام بازگشت در هواپیما گفت که او به متن بیانیه وزرای دولت سنیوره وفادار است ولی سنیوره به خاطر این به نشست آمد که در خصوص مقاومت با این بیانیه مخالفت کند؟

ببینید نخست‌وزیر سنیوره دولتمرد است و تلاش او بر این بوده است که مردم لبنان را برای حمایت از مقاومت گرد هم آورد در حالی که رئیس جمهور لحود دوست دارد یک بازی سیاسی در داخل لبنان انجام دهد و این به خودش مربوط است . سنیوره بیش از بسیاری از مقاومت دفاع کرده است و بیش از بسیاری مردم وضعیت مقاومت را درک می کند و جریان آینده هم بیش از بسیاری جریانات دیگر از مقاومت دفاع کرده است . برادر! امروز مشکل ما در لبنان این است که می خواهند هر روز صبح آزمایش خون بگیرند تا ببینند شما در کنار مقاومت هستید یا نیستید در حالی که اگر میان لبنانی ها و جریانات سیاسی لبنان اعتماد به وجود بیاید و آنها بتوانند امور خود را خودشان اداره کنند مشکل آسان می شود . مردم لبنان و جریان آینده همگی از مقاومت حمایت می کنند نه تنها کسانی که بر میز مذاکره نشسته‌اند ولی حمایت از مقاومت از طریق ایجاد شک در دیگران صورت نمی گیرد در حالی که امیل لحود می کوشد در مواضع سنیوره شک ایجاد کند و این سخن مردود است . من نسبت به مواضع امیل لحود شک دارم .

خبرها

تصمیم‌گیری شیراک در مورد قانون کار

ایسنا : ژاک شیراک امروز برای خاتمه دادن به بحران سیاسی فرانسه ناشی از وضع قوانین جدید اشتغال‌زایی ، با نخست‌وزیر و اعضای حزب حاکم خود دیدار و مذاکره خواهد کرد . به گزارش خبرگزاری فرانسه ، احزاب اپوزیسیون و گروه‌های معترض دانشجویی فرانسه همچنان ابطال ماده استخدام و اخراج قانون جدید اشتغال‌زایی را خواستارند . شیراک که لوایح جدید اشتغال‌زایی را برای تصویب به امضا رسانده ، در عین حال بیان داشت که باید در مجموعه قوانین اصلاحاتی صورت پذیرد . وی مسئولیت موافقت با پیشنهادهای جدید را ضمن انتقاد به اعضای پارلمانی حزب حاکم UMP (اتحادیه جنبش مردمی فرانسه) سپرد . این اقدام به اعتبار دومینیک دوویلپن نخست‌وزیر فرانسه لطمه زد . اعضای حزب UMP امروز صبح پیشنهادهای خود را در حضور شخص نخست‌وزیر ارائه می کنند و تصمیم نهایی در پایان این نشست گرفته خواهد شد . دو روزنامه فرانسه گزارش دادند که پیشنهادهای مذکور روز جمعه گذشته آماده ارائه بودند اما مشاجرات سیاسی میان دوویلپن و نیکولا سارکوزی وزیر کشور فرانسه که رقیب جدی وی در انتخابات ریاست‌جمهوری سال ۲۰۰۷ به شمار می آید ، باعث تاخیر در ارائه این پیشنهادها شد .

انفجارهای لندن به القاعده مربوط نبود

روزنامه انگلیسی «آبزرور» نوشت ، سازمان تروریستی «القاعده» هیچ نقشی در انفجارهای تابستان گذشته لندن نداشته است . این نشریه با توجه به اطلاعاتی که توانسته است در این زمینه گردآوری کند تاکید کرد این انفجارها تنها یک «توطئه ساده و کم‌هزینه بود» که توسط چهار بمب گذار که در آرزوی «شهادت» بودند ، انجام گرفت . گزارش اولیه کارشناسان مسئول تحقیق در انفجارها نشان می دهد ، این انفجارها توسط چهار نفر انتحاری و نه یک شبکه تروریستی بین‌المللی صورت گرفته است . در این حال تحلیلگران وزارت کشور انگلیس اعلام کردند انفجارهای هفتم ژوئیه ۲۰۰۵ میلادی لندن بدون اینکه از سوی یک منبع بزرگ مالی حمایت شود ، صرفاً به کمک اطلاعاتی که از طریق وب‌سایت ها گرفته شده بود ، صورت پذیرفته است . به گزارش «ایندیپندنت» ، این تحلیلگران گزارشی در مورد انفجارهای لندن تنظیم کرده‌اند و قرار است تا چند هفته دیگر منتشر شود .

قطع سخنرانی هیلاری کلینتون

ایلنا : سخنرانی هیلاری کلینتون در دانشگاه براون واقع در منطقه «پراویدنس» توسط دانشجویان طرفدار صلح قطع شد . آسوشیتدپرس گزارش داد : «برخی دانشجویان صلح‌طلب به مدت چندین دقیقه سخنرانی «هیلاری کلینتون» سناتور آمریکایی و همسر «بیل کلینتون» رئیس جمهوری سابق آمریکا و متقاضی نامزد در انتخابات ریاست‌جمهوری آینده را قطع کردند . بنابراین گزارش ، سخنرانی کلینتون تنها هشت دقیقه پس از آغاز که با موضوع رهبران زن ایراد می شد ، قطع شد . این اتفاق زمانی آغاز شد که یک جوان دانشجو ، هیلاری کلینتون را حامی جنگ عراق خطاب کرد . متعاقب این اقدام ، دو دانشجوی صلح‌طلب برای اعتراض و انتقاد به این سناتور زن به خاطر اجازه حمله آمریکا به عراق از جایگاه خود بلند شدند . به‌رغم این وقفه در سخنرانی ، هیلاری سخنرانی خود را قطع نکرد و به خواندن متن سخنرانی خود ادامه داد .

برگزاری انتخابات محلی در انگلیس

ایلنا : نخست‌وزیر انگلیس امیدوار است که تا سال ۲۰۰۸ میلادی همچنان در خانه شماره ۱۰ داونینگ استریت باقی بماند . روزنامه انگلیسی «ایندیپندنت» نوشت : «انتخابات محلی انگلستان که قرار است چهارم مه سال جاری میلادی برگزار شود ، آزمون بزرگی برای «تونی بلر» محسوب می شود . بنابراین گزارش این انتخابات مهمترین آزمون برای رهبر حزب کارگر پس از به قدرت رسیدن در سال ۱۹۹۴ است و پس از اعلام نتایج این انتخابات اعضای حزب کارگر در مورد باقی ماندن بلر در سمت ریاست این حزب تا سال ۲۰۰۸ میلادی تصمیم خواهند گرفت .